

§ 668.148 Additional criteria for the approval of certain tests.

Except as provided in § 668.143—

(a) In addition to satisfying the criteria in § 668.146, to be approved by the Secretary, a test or a test publisher must meet the following criteria, if applicable:

(1) In the case of a test that is performance-based, or includes performance-based sections, for measuring writing, speaking, listening, or quantitative problem-solving skills, the test publisher must provide—

(i) A minimum of four parallel forms of the test; and

(ii) A description of the training provided to test administrators, and the criteria under which trained individuals are certified to administer and score the test.

(2) In the case of a test developed for a non-native speaker of English who is enrolled in a program that is taught in his or her native language, the test must be—

(i) Linguistically accurate and culturally sensitive to the population for which the test is designed, regardless of the language in which the test is written;

(ii) Supported by documentation detailing the development of normative data;

(iii) If translated from an English version, supported by documentation of procedures to determine its reliability and validity with reference to the population for which the translated test was designed;

(iv) Developed in accordance with guidelines provided in the 1985 edition of the "Testing Linguistic Minorities" section of the *Standards for Educational and Psychological Testing*, with amendments dated June 2, 1989, prepared by a joint committee of the American Educational Research Association, the American Psychological Association, and the National Council on Measurement in Education incorporated by reference in this section. Incorporation by reference of this document has been approved by the Director of the Office of the Federal Register pursuant to the Director's authority under 5 U.S.C. 552(a) and 1 CFR part 51. The incorporated document is on file at the Department of Education, Office of Post-

secondary Education, Room 4318, ROB-3, 600 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20202 and at the Office of the Federal Register, 800 North Capitol Street, N.W., Suite 700, Washington, DC. The standards may be obtained from the American Psychological Association, Inc., 750 First Street, N.W., Washington, DC 20026; and

(v)(A) If the test is in Spanish, accompanied by a distribution of test scores that clearly indicates the mean score and standard deviation for Spanish-speaking students with high school diplomas who have taken the test within 5 years before the date on which the test is submitted to the Secretary for approval; and

(B) If the test is in a language other than Spanish, accompanied by a recommendation for a provisional passing score based upon performance of a sample of test takers representative of the intended population and large enough to produce stable norms.

(3) In the case of a test that is modified for use for persons with disabilities, the test publisher must—

(i) Follow guidelines provided in the "Testing People Who Have Handicapping Conditions" section of the *Standards for Educational and Psychological Testing*;

(ii) Provide documentation of the appropriateness and feasibility of the modifications relevant to test performance; and

(iii) Recommend passing score(s) based on the previous performance of test-takers.

(4) In the case of a computer-based test, the test publisher must—

(i) Provide documentation to the Secretary that the test complies with the basic principles of test construction and standards of reliability and validity as promulgated in the *Standards for Educational and Psychological Testing*, as well as specific guidelines set forth in the American Psychological Association's *Guidelines for Computer-based Tests and Interpretations* (1986);

(ii) Provide test administrators with instructions for familiarizing test takers with computer hardware prior to test-taking; and

§ 668.149

(iii) Provide two or more parallel, equated forms of the test, or, if parallel forms are generated from an item pool, provide documentation of the methods of item selection for alternate forms; and

(b) If a test is designed solely to measure the English language competence of non-native speakers of English—

(1) The test must meet the criteria set forth in § 668.146(b)(6), and § 668.146(c)(1), (c)(2), and (c)(4); and

(2) The test publisher must recommend a passing score based on the mean score of test takers beyond the age of compulsory school attendance who entered U.S. high school equivalency programs, formal training programs, or bilingual vocational programs.

(Approved by the Office of Management and Budget under control number 1840-0627)

(Authority: 20 U.S.C. 1091(d))

[60 FR 61841, Dec. 1, 1995, as amended at 61 FR 31035, June 19, 1996]

§ 668.149 Special provisions for the approval of assessment procedures for special populations for whom no tests are reasonably available.

If no test is reasonably available for persons with disabilities or students whose native language is not English and who are not fluent in English, so that no test can be approved under §§ 668.146 or 668.148 for these students, the following procedures apply:

(a) *Persons with disabilities.* (1) The Secretary considers a modified test or testing procedure, or instrument that has been scientifically developed specifically for the purpose of evaluating the ability to benefit from postsecondary training or education of disabled students to be an approved test for purposes of this subpart provided that the testing procedure or instrument measures both basic verbal and quantitative skills at the secondary school level.

(2) The Secretary considers the passing scores for these testing procedures or instruments to be those recommended by the test developer, provided that the test administrator—

(i) Uses those procedures or instruments;

34 CFR Ch. VI (7-1-03 Edition)

(ii) Maintains appropriate documentation, including a description of the procedures or instruments, their content domains, technical properties, and scoring procedures; and

(iii) Observes recommended passing scores.

(b) *Students whose native language is not English.* The Secretary considers a test in a student's native language for a student whose native language is not English to be an approved test under this subpart if—

(1) The Secretary has not approved any test in that native language;

(2) The test was not previously rejected for approval by the Secretary;

(3) The test measures both basic verbal and quantitative skills at the secondary school level; and

(4) The passing scores and the methods for determining the passing scores are fully documented.

(Approved by the Office of Management and Budget under control number 1840-0627)

(Authority: 20 U.S.C. 1091(d))

[60 FR 61841, Dec. 1, 1995, as amended at 61 FR 31035, June 19, 1996]

§ 668.150 Agreement between the Secretary and a test publisher.

(a) If the Secretary approves a test under this subpart, the test publisher must enter into an agreement with the Secretary that contains the provisions set forth in paragraph (b) of this section before an institution may use the test to determine a student's eligibility for Title IV, HEA program funds.

(b) The agreement between a test publisher and the Secretary provides that the test publisher shall—

(1) Allow only test administrators that it certifies to give its test;

(2) Certify test administrators who have—

(i) The necessary training, knowledge, and skill to test students in accordance with the test publisher's testing requirements; and

(ii) The ability and facilities to keep its test secure against disclosure or release;

(3) Decertify a test administrator for a period that coincides with the period for which the publisher's test is approved if the test publisher finds that the test administrator—